

Professional Studio Bougie Candles



7+

Buki
France

Contenu du coffret • The box contains
 Continutul cutiei • Inhoud van het koffertje
 Contenido de la caja • Contenido del cofanetto



- FR**
1. 1 station avec spatule
 2. 900g de cire de soja
 3. 6 moules 3D transparents
 4. 3 moules bougies plates
 5. 1 rouleau de mèche en coton
 6. 5 pendentifs
 7. 8 crayons de cire
 8. 1 taille crayon
 9. 1 pinceau
 10. 5 tubes de paillettes
 11. 1 pochoir
 12. 1 planche de transferts
 13. 1 sachet de strass
 14. 1 stylet
 15. 1 grattoir
 16. 1 planche de supports à mèches en carton

- EN**
1. 1 station with spatula
 2. 900g soya wax
 3. 6 transparent 3D moulds
 4. 3 tealight candle moulds
 5. 1 cotton wick spool
 6. 5 pendants
 7. 8 crayons
 8. 1 pencil sharpener
 9. 1 paintbrush
 10. 5 tubes of glitter
 11. 1 template
 12. 1 transfer board
 13. 1 sachet of diamanté
 14. 1 stylus
 15. 1 scraper
 16. 1 wick support (cardboard)

- RO
DE**
1. 1 Statie cu spatula
 2. 900g Ceara din soja
 3. 6 mulaje 3-D-transparente
 4. 3 mulaje pentru pastile de ceara
 5. 1 mosor ata bumbac
 5. 5 pandantive
 7. 8 creioane cerate
 8. 1 ascutitoare
 9. 1 pensula
 10. 5 tuburi de scilpici
 11. 1 sablon
 12. 1 placa de transfer
 13. 1 saculet cu strasuri
 14. 1 stilou pentru margele
 15. 1 racleta
 16. 1 suport de fitil din carton

- NL**
1. 1 installatie met spatel
 2. 900g sojawas
 3. 6 transparante 3D-vormen
 4. 3 vormen voor vlakke kaarsen
 5. 1 rol katoenen kaarslont
 6. 5 hangertjes
 7. 8 waspotloden
 8. 1 puntenslijper
 9. 1 kwast
 10. 5 potjes pailletten
 11. 1 sjabloon
 12. 1 overzetplankje
 13. 1 zakje steentjes
 14. 1 stilet
 15. 1 schraper
 16. 1 kartonnen onderzetter voor lontjes

- ES**
1. 1 estación con espátula
 2. 900g de cera de soja
 3. 6 moldes 3D transparentes
 4. 3 moldes para velas planas
 5. 1 rollo de mecha de algodón
 6. 5 colgantes
 7. 8 lápices de cera
 8. 1 sacapuntas
 9. 1 pincel
 10. 5 tubos de lentejuelas
 11. 1 plantilla
 12. 1 lámina de transferencias
 13. 1 bolsita de cristales
 14. 1 estilete
 15. 1 rascador
 16. 1 lámina de soportes de
 17. cartón para mechas

- IT**
1. 1 working station con spatola
 2. 900g di cera di soja
 3. 6 stampi 3D trasparenti
 4. 3 stampi per candele portavivande
 5. 1 rotolo di stoppini di cotone
 6. 5 ciandoli
 7. 8 matite di cera
 8. 1 temperamatite
 9. 1 pennello
 10. 5 tubetti di paillette
 11. 1 stencil
 12. 1 foglio di adesivi trasferibili
 13. 1 sacchetto di strass
 14. 1 pennino
 15. 1 raschietto
 16. 1 set di supporti per stoppino in cartone

**Consignes de securite • Safety instructions • Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften • Instructiuni privind siguranta • Istruzioni di
sicurezza**

FR: Toutes les bougies constituent un risque d'incendie. Une bougie n'est pas un jouet.

Voici quelques précautions à prendre:

Ne pas laisser la bougie brûler sans surveillance.

Utiliser la bougie loin des animaux et des jeunes enfants.

La distance minimale entre deux bougies doit être de 10 cm.

Ne pas allumer la bougie à proximité d'objets combustibles.

Ne pas laisser la bougie à proximité d'une source de chaleur.

Ne pas allumer la bougie s'il y a des courants d'air.

Toujours maintenir la bougie en position verticale.

Avant d'allumer la bougie, s'assurer que la longueur du fil n'excède pas 1 cm. Le couper si sa longueur dépasse 1 cm.

Toujours éteindre la bougie. Ne pas souffler sur la flamme.

Toujours utiliser un porte-bougie ou poser la bougie sur une assiette.

Toujours maintenir propre la zone à proximité de la flamme, caractérisée par de la cire fondue, et éviter la présence de débris (mèches, morceaux d'allumettes...) afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment.

Ne pas déplacer la bougie lorsqu'elle est allumée.

Utiliser un support adapté puisque la bougie fond et dégage une forte chaleur lorsqu'elle brûle.

Ne pas utiliser de liquides pour éteindre la flamme.



CETTE ACTIVITÉ DOIT TOUJOURS SE FAIRE SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE RESPONSABLE.

ATTENTION ! Les bougies doivent être allumées par un adulte responsable.

Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret ou recommandé dans la notice.

Ne pas porter les matériaux à la bouche. Ne pas respirer les produits. Ne pas appliquer sur le corps. Éviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux.

En cas de contact, rincer aussitôt à l'eau. En cas de brûlure, mettez immédiatement la zone atteinte sous l'eau froide pendant plusieurs minutes. Consultez éventuellement un médecin.

Ne pas manger, ni boire, ni fumer dans la zone d'activité.

Ranger le coffret hors de la portée des jeunes enfants et des animaux.

Se laver les mains après avoir terminé.

Ne jamais verser la cire liquide dans un évier ou WC.

EN: All candles are a fire hazard. Candles are not toys. Here are some precautions you should take:

Never leave a burning candle unattended.

Keep candles away from animals and young children.

Keep a minimum of 10 cm between two candles.

Do not light or burn candles near flammable objects.

Do not leave candles near heat sources.

Do not light or burn candles in draughts.

Always keep candles upright.

Before lighting candles, ensure that the wick is less than 1 cm long. Trim it if it is longer than 1 cm.

Always extinguish candles when you are finished using them. Do not blow out the flame.

Always use a candle holder or put the candle on a plate.

Always keep the area of melted wax near the flame clear, and ensure that no debris (pieces of wick, pieces of matches, etc.) enters this area as it may catch fire.

Do not move candles when they are alight.

Use an appropriate stand because the candle will melt and produces significant heat when burning.

Do not use liquids to extinguish the flame.

THIS ACTIVITY MUST ALWAYS BE PERFORMED UNDER THE SUPERVISION OF A RESPONSIBLE ADULT.

CAUTION! Candles must be lit by a responsible adult.

Do not use any materials other than those provided in the kit or recommended in the instructions.

Do not hold any materials in your mouth. Do not breathe in the products. Do not apply to the body. Avoid all bodily contact with the products, in particular the mouth and eyes.

If contact occurs, rinse with water as soon as possible. In case of burns, immediately place the affected area under cold running water for several minutes. Contact a doctor if required.

Do not eat, drink or smoke in the activity area.

Keep the kit out of the reach of young children and animals.

Wash your hands after finishing.

Never pour liquid wax into a sink or toilet.

RO Lumanarile constituie un risc de incendii. Lumanarile nu sunt jucarii. Respectati masurile de siguranta:

Nu lasati niciodata lumanarile aprinse nesupravegheate.

Tineti lumanarile la distanta de animale si de copii mici.

Pastrati o distanta de cel putin 10 cm intre doua lumanari.

Nu aprindeti lumanari in preajma obiectelor infalmabile.

Nu lasati lumanarile langa surse de caldura.

Nu aprindeti lumanarile in locuri unde sunt curenti de aer.

Tineti lumanarile in pozitie verticala.

Inainte de a aprinde lumanarea, asigurati-va ca fitilul are cel mult 1 cm lungime. Taiati-l daca e mai lung de 1 cm.

Intotdeauna stingeti lumanarile dupa ce ati terminat sa le mai folositi. Nu suflati in flacara.

Folositi intotdeauna un suport pentru lumanari sau asezati-le pe o farfurie.

Pastrati curata zona din jurul flacarii, acolo unde este ceara topita. Asigurati-va ca in aceasta zona nu au patruns resturi (chibrite, parti din fitil) care se pot inflama.

Nu mutati lumanarea in timp ce este aprinsa. Folositi un suport potrivit deoarece lumanarea care arde se topeste si produce caldura.

Nu folositi lichide pentru a stinge flacara..

ACEASTA ACTIVITATE TREBUIE SA FIE FACUTA SUB SUPRAVEGHEREA UNUI ADULT RESPONSABIL. ATENTIE!

Lumanarile trebuie aprinse de un adult responsabil.

Nu folositi alte materiale in afara celor incluse in kit sau recomandate in instructiuni. Nu introduceti in gura materialele. Nu inspirati produsele. Nu aplicati pe corp. Evitati contactul corpului cu produsele, in special in zona gurii si a ochilor. In caz de contact, clatiti cu apa din abundenta cat mai curand posibil. In caz de arsuri, plasati zona afectata sub jet de apa rece cateva minute. La nevoie, contactati doctorul.

Nu mancati sau beti si nu fumati in zona unde desfasurati activitatea.

Pastrati kitul astfel incat sa nu fie la indemana copiilor mici sau a animalelor de companie.

Sapalati mainile dupa utilizare.

Nu turnati ceara lichida in chiuveta sau vasul WC.

NL: Alle kaarsen vormen een gevaar voor brand. Een kaars is geen speelgoed. Dit zijn enkele

voorzorgsmaatregelen die genomen moeten worden:

Laat de kaars niet onbewaakt branden.

Gebruik de kaars uit de buurt van dieren en jonge kinderen.

De minimale afstand tussen twee kaarsen moet 10 cm zijn.

Steek de kaars niet aan in de buurt van brandbare voorwerpen.

Zet de kaars niet in de buurt van een warmtebron.

Steek de kaars niet aan bij tocht.

Houd de kaars altijd rechtop.

Controleer voordat je de kaars aansteekt of de lont niet langer is dan 1 cm. Knip het af als het meer dan 1 cm lang is.

Altijd de kaars doven. Blaas niet tegen de vlam.

Gebruik altijd een kandelaar of zet de kaars op een bord.

Houd altijd de zone rond de vlam schoon, zonder gesmolten was, en vermijd de aanwezigheid van afval (lonten, stukjes lucifers ...) om te voorkomen dat ze ontbranden.

Verplaats de kaars niet wanneer deze brandt.

Gebruik een geschikte ondergrond omdat de kaars smelt en een sterke hitte afgeeft wanneer deze brandt.

Gebruik geen vloeistoffen om de vlam te doven.

DEZE ACTIVITEIT MOET ALTIJD WORDEN GEDAAN ONDER TOEZICHT VAN EEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENE. LET OP! De kaarsen moeten worden aangestoken door een verantwoordelijke volwassene. Gebruik geen ander materiaal dan dat wat in de koffer is geleverd of wat aanbevolen wordt in de gebruiksaanwijzing.

Steek geen materialen in je mond. Adem de producten niet in. Breng niet op het lichaam aan. Vermijd elk contact van de producten met het lichaam, met name de mond en de ogen.

In geval van contact onmiddellijk spoelen met water. In geval van brand, plaats je de verbrande zone onmiddellijk enkele minuten onder koud water. Raadpleeg eventueel een arts.

Niet eten, drinken of roken in de zone met de activiteiten.

Berg de koffer buiten bereik van jonge kinderen en dieren op.

Was je handen als je klaar bent.

Giet nooit vloeibare was in een gootsteen of toilet.

ES: Todas las velas representan un riesgo de incendio. Una vela no es un juguete. Algunas precauciones que se deben tomar:
No dejar la vela encendida sin vigilancia.
Usar la vela lejos de animales y de niños pequeños.
La distancia mínima entre dos velas debe ser de 10 cm.



No encender la vela cerca de objetos combustibles.

No dejar la vela cerca de una fuente de calor.

No encender la vela si hay corrientes de aire. Mantener siempre la vela en posición vertical.

Antes de encender la vela, asegurarse de que la longitud de la mecha no supere 1 cm. Cortarla si la longitud supera 1 cm.

Apagar siempre la vela. No soplar sobre la llama.

Usar siempre un portavelas o colocar la vela sobre un plato.

Mantener siempre limpia la zona cerca de la llama, que suele estar caracterizada por cera derretida, y evitar la presencia de residuos (mechas, trozos de cerillas...) para evitar que prendan.

No desplazar la vela cuando esté encendida.

Usar un soporte adaptado ya que la vela se derrite y desprende un fuerte calor cuando está encendida.

No usar líquidos para apagar la llama.

ESTA ACTIVIDAD SIEMPRE DEBE REALIZARSE BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO RESPONSABLE.

¡ATENCIÓN! Las velas deben ser encendidas por un adulto responsable.

No usar material distinto al suministrado con la caja o recomendado en el folleto.

No llevarse los materiales a la boca. No inhalar los productos. No aplicar sobre el cuerpo. Evitar cualquier contacto de los productos con el cuerpo, especialmente con la boca y los ojos.

En caso de contacto, aclarar enseguida con agua. En caso de quemadura, ponga inmediatamente la zona afectada debajo de agua fría durante varios minutos. Eventualmente, consulte con un médico.

No comer ni beber ni fumar en la zona de actividad.

Guardar la caja fuera del alcance de los niños pequeños y de los animales.

Lavarse las manos después de terminar.

No echar nunca la cera líquida al fregadero ni al WC.

IT: **Tutte le candele implicano un rischio di incendio. Le candele non sono un giocattolo.** Di seguito si riportano alcune precauzioni da adottare:

Non lasciare la candela accesa incustodita.

Accendere la candela lontano dalla portata di animali e bambini piccoli.

Lasciare almeno 10 cm di distanza tra una candela e l'altra.

Non accendere la candela in prossimità di oggetti che potrebbero prendere fuoco.

Non lasciare la candela vicino a fonti di calore.

Non accendere la candela se nella stanza vi sono correnti d'aria.

Tenere sempre la candela in posizione verticale.

Prima di accendere la candela, controllare che la lunghezza dello stoppino non superi 1 cm. Se la lunghezza è superiore a 1 cm, tagliare lo stoppino in eccesso.

Ricordarsi sempre di spegnere la candela. Non soffiare sulla fiamma.

Usare sempre il portacandela o poggiare la candela su un piatto.

Mantenere sempre pulito lo spazio attorno alla fiamma con la cera sciolta e non lasciare detriti (pezzi di stoppino, residui di fiammiferi, ecc.) per evitare che possano prendere fuoco.

Non spostare la candela se accesa.

Usare un supporto adatto tenendo presente che la candela si scioglie e sprigiona un forte calore quando è accesa.

Non spegnere la fiamma usando dei liquidi.

SVOLGERE L'ATTIVITÀ SOLO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO RESPONSABILE!

ATTENZIONE! Le candele devono essere accese da un adulto responsabile.

Non usare altro materiale all'interno di quello contenuto nel cofanetto o di quello indicato nelle istruzioni.

Non portare il contenuto del cofanetto alla bocca. Non respirare i prodotti. Non applicare sul corpo. Evitare che i prodotti entrino in contatto con il corpo e in particolare con gli occhi e la bocca.

In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di bruciatura, porre la parte del corpo interessata sotto l'acqua fredda per diversi minuti. Se necessario, consultare un medico.

Non mangiare, bere o fumare nel luogo in cui viene svolta l'attività.

Conservare il cofanetto lontano dalla portata di bambini piccoli e animali.

Dopo aver svolto l'attività, lavarsi le mani.

Non versare la cera liquida nel lavandino/WC.

La cire de soja • Soy wax Ceara de soia • Sojawas La cera de soja • Cera di soia

FR: Dans ce coffret tu trouveras de la cire de soja. C'est une cire issue de matières végétales donc naturelle et écologique.

La cire de soja est totalement bio dégradable et ne dégage pas de suies ni d'odeurs contrairement aux cires minérales comme la paraffine.

La cire de soja a une température de fusion basse, si tu laisses ta bougie en plein soleil elle risque de ramollir!

Dans ce coffret nous fournissons également un rouleau de mèches en coton.

La quantité de cire fournie dans le coffret permet de réaliser les 6 bougies à mouler ainsi que les 3 bougies chauffe-plat.

Tu vas pouvoir faire fondre la cire de soja au micro-ondes pour plus de rapidité et de sécurité. Si toutefois, tu n'as pas de micro-ondes, tu pourras utiliser la technique du bain-marie avec l'aide d'un adulte pour ne pas te brûler.



EN: This kit includes soy wax. This is a plant-based wax, so it is natural and environmentally friendly.

Soy wax is entirely biodegradable and does not produce soot or odours, unlike mineral waxes such as paraffin.

Soy wax melts at a low temperature, so if you leave it in full sun it may go soft!

This kit also includes a reel of cotton wick.

The kit includes enough wax to make six moulded candles as well as three tealights.

It is fastest and safest to melt wax in the microwave. However, if you do not have a microwave, you can use the bain-marie technique with help from an adult so you don't burn yourself.



RO: În pachet veti gasi ceara de soia. Este o ceara din plante, este naturala si prietenoasa cu natura. Ceara de soia este 100% biodegradabila, nu miroase, nu produce funingine, asa cum este parafina, de exemplu (ceara minerala).

Ceara de soia se topeste la temperaturi joase; daca o vei lasa in soare, ea se va inmuia.

Kitul include un mosor cu sfoara de bumbac si suficienta ceara pentru a realiza 6 lumanari si 3 pastile cu ajutorul formelor speciale.

Este mai rapid si mai sigur sa topesti ceara in cuptorul cu microunde. Daca nu ai cuptor cu microunde, este recomandata tehnica bain-marie si ajutorul unui adult pentru a preveni un accident.

NL: In deze doos vind je sojawas. Het is een was dat afgeleid is van plantaardig materiaal en is dus natuurlijk en ecologisch.

Sojawas is volledig biologisch afbreekbaar en geeft geen roet of geuren vrij, in tegenstelling tot minerale was zoals paraffine.

De sojawas heeft een lage smeltemperatuur, als je de kaars in de volle zon laat staan, kan hij zacht worden!

In deze doos leveren we ook een rol katoenen lontjes.

Met de hoeveelheid was die je in de doos vindt, kun je 6 kaarsen en 3 theelichtjes maken.

Je kunt de sojawas in de magnetron smelten. Dit is sneller en veiliger. Als je echter geen magnetron hebt, kun je de bain-marie-techniek gebruiken met de hulp van een volwassene om je niet te verbranden.

ES: En esta caja, encontrarás cera de soja. Se trata de una cera procedente de materias vegetales, por lo tanto es natural y ecológica.

La cera de soja es totalmente biodegradable y no desprende hollín ni olores al contrario de las ceras minerales como la parafina.

La cera de soja tiene una temperatura de fusión baja, si dejas la vela a pleno sol se va a reblandecer.

En esta caja también incluimos un rollo de mecha de algodón.

La cantidad de cera incluida en la caja permite realizar 6 velas para moldear así como 3 velas calentaplatos.

Vas a poder derretir la cera de soja en el microondas para mayor rapidez y seguridad. Sin embargo, si no tienes microondas, podrás usar la técnica del baño María con la ayuda de un adulto para no quemarte.



IT: In questo cofanetto troverai della cera di soia, una cera a base di materie vegetali e quindi naturale e ecologica.

La cera di soia è 100% biodegradabile e non genera né fuliggine, né odori, contrariamente alle cere minerali come la paraffina.

La cera di soia ha una temperatura di fusione bassa, tanto che se ad esempio lasci la candela esposta alla luce diretta del sole, potrebbe diventare molle!

In questo cofanetto troverai inoltre un rotolo di stoppini di cotone.

La quantità di cera fornita permette di creare 6 candele grandi e 3 candele scaldavivande.

Per una maggiore sicurezza e risultati più rapidi, ti chiederemo di sciogliere la cera di soia nel microonde, se però non ne hai uno, potrai farlo anche a bagnomaria, chiedendo aiuto a un adulto per non bruciarti.

ALTERNATIVE · ALTERNATIVE · ALTERNATIVE · ALTERNATIEF · ALTERNATIVA · ALTERNATIVA



FR: Une fois que tu as épuisé le stock de cire, tu pourras te procurer en magasin le kit de recharge.

EN: Once you have used up all the wax, you can buy a refill kit in store.

RO: Dacă ai folosit toată ceara din pachet, poți procura din magazin un alt pachet suplimentar de ceară.

NL: Zodra je de wasvoorraad hebt verbruikt, kun je de navulset in de winkel kopen.

ES: Cuando hayas terminado toda la cera, podrás conseguir en la tienda un kit de repuesto.

IT: Quando avrai finito la cera, potrai comprare un kit di ricarica.



La station
Workstation Die
Statia de lucru
De instalatie La
estación
Working station



1 Bol cu capac securizat

FR: Ce bol a été conçu dans un matériau capable d'aller au micro-ondes. Tu vas placer et faire fondre la cire de soja dedans en toute sécurité. Veille bien à respecter les consignes d'utilisation qui te seront données dans cette notice.

Une fois la cire fondue, tu vas placer le couvercle sur le bol. Fais correspondre les petites encoches du bol avec les picots du couvercle puis tourne le couvercle en alignant les poignées. Le couvercle ne pourra pas tomber lorsque tu verseras la cire dans les moules. Pour le retirer, pivote à nouveau jusqu'à ce que les picots correspondent et aux encoches et soulève.

Les becs verseurs du bol vont te permettre de verser la cire avec le couvercle en toute sécurité !

EN: This bowl is made of microwave-safe material. You can use it to melt soy wax in total safety. Make sure you follow the instructions given here.

Once the wax has melted, put the cover on the bowl. Line up the notches on the bowl with the tabs on the cover, then turn the cover until the handles line up. The cover will then remain attached while you pour the wax into the moulds. To remove it, turn it until the tabs line up with the notches and lift it off.

The bowl's pouring spout means you can safely pour wax with the cover attached!

RO: Acest bol este realizat din materiale care permit introducerea lui in cuptorul cu microunde.

Il poti folosi pentru a topi ceara in conditii de siguranta. Asigura-te ca respecti instructiunile de aici. Odata ce s-a topit ceara, pune capacul deasupra. Potriveste canelurile speciale ale bolului cu agatatoriile de pe capac, apoi roteste capacul pana se aliniaza manererele. Capacul va ramane atasat in timp ce vei turna ceara in mulaje. Pentru a scoate capacul, roteste pana cand canelurile se vor alinia cu agatatoriile si apoi il poti ridica.

Canalul de scurgere al vasului este facut special pentru a putea turna in siguranta ceara fierbinte atata timp cat capacul este pus.



NL: Deze kom is ontworpen in een materiaal dat in de magnetron kan worden gebruikt. Je zet hem in de magnetron en smelt zo de sojawas veilig. Zorg ervoor dat je de instructies voor gebruik in deze handleiding volgt.

Zodra de was is gesmolten, plaats je het deksel op de kom. Zorg ervoor dat de uitsteeksels op het deksel in de kleine inkepingen vallen. Draai vervolgens aan het deksel waarbij je de handgrepen op één lijn brengt. Het deksel kan er zo niet afvallen als je de was in de vormen giet. Om het deksel te verwijderen, draai je opnieuw totdat de uitsteeksels weer tegenover de inkepingen zitten en til je het deksel op.

Met de giettuit van de kom kun je de was veilig met het deksel gieten!

ES: Este bol ha sido diseñado con un material apto para el microondas. Vas a poder colocar y derretir la cera de soja en él con toda seguridad. Respeta correctamente las indicaciones de uso que se indican en este folleto.

Una vez que la cera esté derretida, coloca la tapa sobre el bol. Haz coincidir las pequeñas muescas del bol con los pinchos de la tapa y gira la tapa alineando las asas. La tapa no se podrá caer cuando viertas la cera en los moldes. Para retirarla, gírala de nuevo hasta que los pinchos se correspondan con las muescas y levanta.

¡Las boquillas del bol te van a permitir verter la cera con la tapa con toda seguridad!

IT: La scodella è realizzata con un materiale microondabile, quindi potrai metterci dentro la cera di soia e farla sciogliere in tutta sicurezza rispettando le istruzioni che ti saranno fornite di volta in volta.

Dopo aver sciolto la cera, dovrai mettere il coperchio sulla scodella facendo corrispondere le tacche della scodella con i dentini del coperchio, per poi ruotare il coperchio fino ad allineare le maniglie. Così facendo il coperchio non potrà cadere quando verserai la cera negli stampi. Per togliere il coperchio, ruotalo nuovamente fino alla posizione in cui i dentini sono in corrispondenza delle tacche e solleva. I beccucci della scodella ti permetteranno di versare la cera usando il coperchio in tutta sicurezza!

2

Spatule / Spatula / Rührspatel / Spatel / Espátula / Spatola

FR: Tu vas utiliser la spatule pour mélanger la cire dans le bol.

EN: You will use the spatula to mix wax in the bowl.

RO: Utilizati spatula pentru a amesteca in bol.

NL: Je gebruikt de spatel om de was in de kom te mengen. ES:

Vas a usar la espátula para mezclar la cera en el bol.

IT: La spatola serve a mescolare la cera nella scodella.



3

Station / Statie de lucru / Bastelstation / Station / Estación / Working station

FR: Sur la station tu as 3 zones de travail dans lesquelles tu vas pouvoir glisser les moules transparents. Tu pourrais ainsi préparer jusqu'à 3 bougies en même temps!

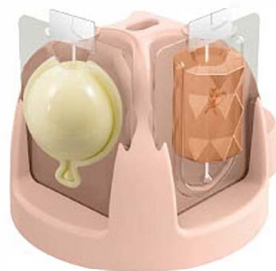
EN: The workstation has three work areas where you can insert the transparent moulds. This means you can make up to three candles at once!

RO: Statia de lucru are trei zone speciale unde poti introduce formele transparente. Astfel, poti realiza trei lumanari simultan!

NL: Op het station heb je 3 zones waarin je de transparante vormen kunt schuiven. Zo kun je tot wel 3 kaarsen tegelijkertijd maken!

ES: En la estación, tienes 3 zonas de trabajo en las que vas a poder introducir los moldes transparentes. De ese modo, podrás preparar hasta 3 velas al mismo tiempo!

IT: Nella working station hai 3 postazioni in cui poter inserire gli stampi trasparenti; quindi potrai preparare fino a 3 candele contemporaneamente!



Inainte de incepere...

Avant de commencer... Before you start...

Bevor du anfängst... Voordat je begint...

Antes de empezar... Prima di cominciare...



FR: Protège ton espace de travail avec du journal et de l'essuie tout.

Cela sera plus facile pour nettoyer ensuite.

Astuce : Pose ta station sur un plateau protégé lui aussi. Si la cire coule d'un moule mal fermé, elle restera sur le plateau !



EN: Protect your workspace with newspaper and paper towel. This will make clean-up easier when you're done.

Tip: Place your station on a tray that is also protected. If the wax leaks out of an improperly closed mould, it will stay on the tray!

RO: Protejeaza spatiul de lucru cu ziare vechi, va fi mult mai usor de curatat apoi.

Foloseste o tava care este la randul ei protejata. Daca se intampla ca ceara sa se scurga accidental dintr-o forma care nu este inchisa bine, atunci ea va ramane in tava.

NL: Bescherm je werkplek met krantenpapier en keukenrolpapier. Zo kan je alles later makkelijker schoonmaken.

Tip: Plaats je station op een ondergrond die ook beschermd is. Mocht er was uit een slecht gesloten vorm stromen, dan komt dit op de ondergrond terecht!

ES: Protege tu espacio de trabajo con periódico y papel de cocina. Así luego será más fácil para limpiar. Truco: Coloca la estación sobre una bandeja, también protegida. Así, si se derrama la cera de un molde mal cerrado, ise quedará en la bandeja!

IT: Proteggi la tua area di lavoro con dei giornali vecchi e della carta assorbente. Sarà più facile pulire quando hai finito.

Consiglio: Poggia la working station su un vassoio, ma copri anch'esso di giornali vecchi o carta assorbente. Se dovesse colare della cera da uno stampo che non è stato chiuso bene, si attaccherà al vassoio!

Préparation des petits moules • Preparing the small moulds Vorbereitung der kleinen Formen • Voorbereiden van de kleine vormen Preparación de los moldecitos • Pregatirea formelor mici...

1

FR: Choisis un moule. Découpe 6 cm de mèche.

EN: Choose a mould. Cut off a 6 cm length of wick.

RO: Alege o forma. Taie 6 cm de sfoara.

NL: Kies een vorm. Knip 6 cm lont af.

ES: Elige un molde. Corta 6 cm de mecha.

IT: Scegli uno stampo. Ritaglia 6 cm di stoppino.



2

FR: Fixe la mèche au fond du moule avec du ruban adhésif. Puis place la mèche sur le petit support en carton pour la maintenir droite.

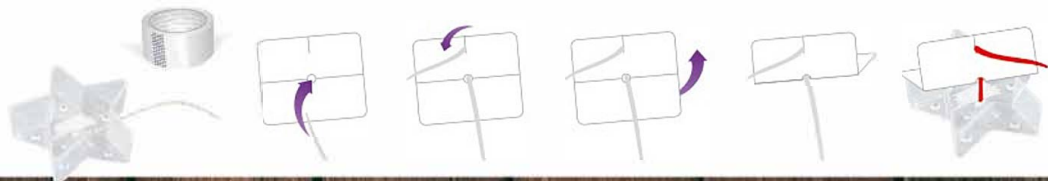
EN: Fix the wick to the bottom of the mould using sticky tape. Then place the wick on the small cardboard holder to keep it upright.

RO: Folosind banda adeziva, fixati sfoara la baza mulajului. Apoi plasati fitilul in suportul special din carton pentru a sta intins si in pozitie verticala.

NL: Maak de lont met plakband op de bodem van de vorm vast. Plaats de lont vervolgens op de kleine kartonnen steun zodat hij rechtop blijft staan.

ES: Fija la mecha en el fondo del molde con cinta adhesiva. Después, coloca la mecha sobre el pequeño soporte de cartón para mantenerla recta.

IT: Fissa lo stoppino sul fondo dello stampo con del nastro adesivo. Quindi fai in modo che lo stoppino resti dritto mettendolo sul piccolo supporto di cartone.



Installation du moule • Placing the mould Einsetzen der Form • Installatie van de vorm Instalarea formei • Installazione dello stampo

1

FR: Choisissez un moule parmi les 6 modèles proposés.
EN: Choose a mould from the six included in the kit.
RO: Alege un mulaj din cele 6 modele.
NL: Kies een vorm uit de 6 aangeboden modellen.
ES: Elige un molde entre los 6 modelos propuestos.

IT: Scegli uno dei 6 stampi disponibili.



2

FR: Découpe une mèche de coton de 20 cm de long.
EN: Cut a 20 cm length of cotton wick.
RO: Taiie 20 cm de sfoara pt fitil.
NL: Knip een katoenen lont van 20 cm af.
ES: Corta una mecha de algodón de 20 cm de largo.
IT: Taglia un pezzo di stoppino di 20 cm di lunghezza.

3

FR: Ouvre le moule en deux.
EN: Open the mould into two pieces.
RO: Desfa mulajul.
NL: Open de vorm in twee.
ES: Abre el molde por la mitad.
IT: Apri lo stampo.



4

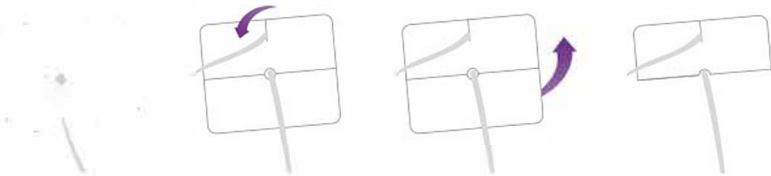
FR: A l'extrémité de la mèche, fais 5 nœuds les uns sur les autres sans trop les serrer. Place le nœud de la mèche dans le petit triangle prévu à cet effet.
EN: At the end of the wick, tie 5 knots one on top of the other, but don't tighten them too much. Put the wick's knot in the small triangle provided.
RO: La capatul fitilului, fa 5 noduri, unul deasupra celuiilalt, dar nu le lega prea strans. Pune nodul in triunghiul special.
NL: Maak aan het uiteinde van de lont 5 knopen op elkaar, zonder ze te strak aan te trekken. Plaats de knoop van de lont in het daarvoor bestemde driehoekje.
ES: En el extremo de la mecha, haz 5 nudos unos encima de otro sin apretarlos demasiado. Coloca el nudo de la mecha en el pequeño triángulo previsto para ello.
IT: Fai 5 nodi uno sull'altro all'estremità dello stoppino tagliato senza stringere troppo. Disponi il nodo dello stoppino nell'apposito triangolino dello stampo.



5

- FR: Ferme le moule en veillant ace que le nœud de la meche reste bien en place.
 EN: Close the mould, ensuring that the knotted wick remains in place.
 RO: Inchide mulajul si asigura-te ca nodul fitilului ramane la locul potrivit.
 NL: Sluit de vorm en zorg ervoor dat de knoop van de lont op zijn plaats blijft.
 ES: Cierra el molde teniendo cuidado de que el nudo de la mecha siga en su sitio.
 IT: Chiudi lo stampo controllando che il nodo dello stoppino non si sposti.

6



- FR: Place la meche sur le petit support en carton pour la maintenir droite. Ne tire pas sur la meche car le nœud risquerait de sortir de son emplacement. Si c'est le cas, recommence les etapes 3 a 5.
 EN: Place the wick on the small cardboard holder to keep it upright. Don't pull on the wick, or the knot might come out of place. If this happens, repeat steps 3 to 5.
 RO: Plaseaza fitilul pe suportul de carton pentru a sta intins si in pozitie verticala. Nu trage de fitil, deoarece nodul s-ar putea sa iasa de la locul lui. Daca se intampla acest lucru, repeta pasii de la 3 la 5.
 NL: Plaats de lont op de kleine kartonnen steun om hem recht te houden. Trek niet aan de lont omdat anders de knoop van zijn plaats kan komen. Herhaal stap 3 en 5 als dit het geval is.
 ES: Coloca la mecha sobre el pequeño soporte de cartón para mantenerla recta. No tires de la mecha porque el nudo podría salirse de su ubicación. Si se da el caso, repite las etapas de 3 a 5.
 IT: Fai in modo che lo stoppino resti dritto mettendolo sul piccolo supporto di cartone. Non tirare lo stoppino, perché il nodo potrebbe spostarsi. Se così fosse, ripeti le operazioni da 3 a 5.



7

- FR: Installe le moule dans la station en le glissant dans les fentes.
 EN: Place the mould in the workstation by sliding it into the slots.
 RO: Pune mulajul in statia de lucru prin glisare in fanta speciala.
 NL: Plaats de vorm in de installatie door deze in de sleuven te schuiven.
 ES: Instala el molde en la estación deslizando por las ranuras.
 IT: Monta lo stampo nella working station inserendolo nelle apposite fessure.



Faire fondre la cire • Melting the wax Wachs schmelzen • Het smetten van de was Topiti ceara • Far sciog(i)ere la cera

1

FR: A l'aide d'une balance, verse la quantité de cire de soja nécessaire dans le bol bleu.

EN: Using a scale, pour the required quantity of soy wax into the blue bowl.

RO: Folosind cantarul, turnati cantitatea de ceara de soia in bol.

NL: Giet met behulp van een weegschaal de benodigde hoeveelheid sojawas in de blauwe kom.

ES: Con una bascula, vierte la cantidad de cera de soja necesaria en el bol azul.

IT: Servendoti di una bilancia, versa la quantità di cera di soia di cui hai bisogno nella scodella blu.



	KG	750W		KG	750W
	85g	2ml0		120g	2mi5
	200g	2m40		145g	2m45
	140g	2m30		10g	im45
	140g	2m30		10g	im45
				10g	im45

2

FR: Si tu veux colorer ta bougie, ajoute des copeaux de crayon de cire de la couleur de ton choix. Utiliser le taille-crayon pour obtenir les copeaux. Plus tu mettras de copeaux, plus la couleur sera soutenue.

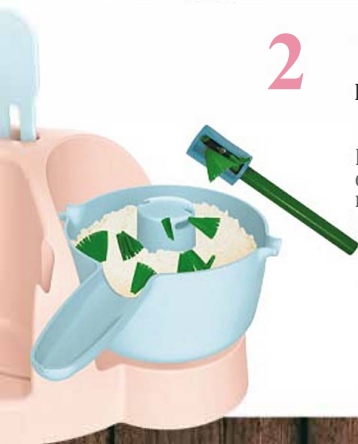
EN: If you want to make a coloured candle, add shavings of wax crayon of the colour of your choice. Use the pencil sharpener to make the shavings. The more shavings you add, the deeper the colour will be.

RO: Dacă doriți să realizați o lumanare colorată, adăugați talas de la creioanele cerate. Folosiți ascuțitoarea pentru a face talasul. Cu cât vreți adăuga mai mult talas, cu atât mai intensă va fi culoarea.

NL: Als je je kaars wilt kleuren, voeg je waskrijtjes toe in de kleur van je keuze. Gebruik de puntenslijper om houtsnippers te verkrijgen. Hoe meer snippers je toevoegt, hoe dieper de kleur zal zijn.

ES: Si quieres colorear la vela, añade virutas de lápiz de cera del color de tu elección. Usa el sacapuntas para obtener las virutas. Cuantas más virutas eches, más intenso será el color.

IT: Se vuoi colorare la candela, aggiungi delle scaglie di matita di cera del colore che preferisci. Per ottenere le scaglie, usa i temperamatite. Più scaglie aggiungi, più il colore sarà acceso.



3

FR: Place le bol (sans couvercle) dans le micro-ondes en respectant le temps et la puissance indiqués dans le tableau (page 13). Toutes les 30 secondes, sors le bol et mélange avec la spatule.

EN: Place the bowl (without its cover) in the microwave, following the heating time and power levels shown in the table (page 13). Every 30 seconds, remove the bowl and stir with the spatula.

RO: Introduceti bolul, fara capac, in cuptorul cu microunde.

Respectati timpul pentru incalzire si nivelul de putere din tabelul de la pagina 13. Amestecati folosind spatula.

NL: Plaats de kom (zonder deksel) in de magnetron met inachtneming van de tijd en het vermogen die aangegeven staan n de tabel (pagina 13). Haal om de 30 seconden de kom eruit en meng met de spatel.

ES: Caloca el bol (sin tapa) en el microondas respetando el tiempo y la potencia indicados en la tabla (pagina 13). Cada 30 segundos, saca el bol y mezcla con la espátula.

IT: Metti la scodella (senza il coperchio) nel microonde rispettando il tempo e la potenza indicati nella tabella (pag. 13). Ogni 30 secondi tira fuori la scodella e mescola con la spatola.



4

FR: Sors le bol du micro-ondes avant que la cire ne soit totalement fondue. Il doit te rester quelques paillettes de cire non fondues. En mélangeant avec la spatule, la cire va finir de fondre.

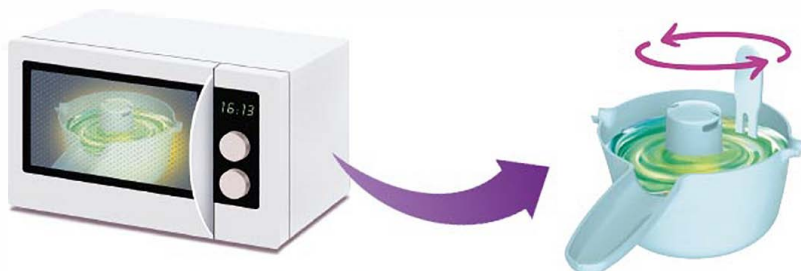
EN: Remove the bowl from the microwave before the wax has fully melted. There should still be a few flakes of unmelted wax. As you mix it with the spatula, the wax will finish melting.

RO: Scoateti bolul din cuptorul cu microunde inainte ca ceara sa fie complet topita. Ar trebui sa mai ramana cativa fulgi de ceara netopita. Pe masura ce amestecati cu spatula si restul de ceara se va topi.

NL: Haal de kom uit de magnetron voordat de was volledig is gesmolten. Je moet nog enkele ongesmolten wasnippers over hebben. Door te mengen met de spatel, zal de was smelten.

ES: Saca el bol del microondas antes de que la cera este completamente derretida. Te deben quedar algunos trocitos de cera sin derretir. Al mezclar con la espátula, la cera acabara de derretirse.

IT: Estrai la scodella dal microonde prima che la cera si sia sciolta completamente. Dovra rimanere solo qualche pezzettino di cera non sciolta. Mescolandola con la spatola, la cera finira di sciogliersi.



5



- FR: Place le couvercle sécurisé sur le bol pour ne pas se brûler lorsque tu verseras la cire.
 EN: Put the secure cover on the bowl so you don't burn yourself when pouring the wax.
 RO: Pune capacul deasupra bolului, asigură-te că l-ai închis corect pentru a nu risca să te arzi în timp ce torni ceara în mulaj.
 NL: Plaats het beveiligde deksel op de kom zodat je je niet verbrandt wanneer je de was giet.
 ES: Coloca la tapa de forma segura en el bol para no quemarte cuando viertas la cera.
 IT: Metti il coperchio di sicurezza sulla scodella per non bruciarti quando versi la cera.

6



- FR: Verse la cire délicatement dans le moule que tu as préparé et installe sur la station au préalable.
 EN: Carefully pour the wax into the mould that you prepared and placed on the workstation earlier.
 RO: Toarna ceara topita în mulajul pe care l-ai pregătit înainte în stația de lucru.
 NL: Giet de was voorzichtig in de vorm die je vooraf hebt voorbereid en op het station hebt geïnstalleerd.
 ES: Vierte la cera delicadamente en el molde que has preparado e instalado en la estación previamente.
 IT: Versa la cera delicatamente nello stampo che avrai già preparato e montato nella working station.

FR: Prends bien soin de remplir complètement le moule pour que ta forme soit complète. Les moules sont équipés de gouttières afin d'éviter les fuites. Il est normal que de la cire y coule. Lorsque la bougie sera démoulée, tu pourras gratter la cire refroidie et la mettre de côté pour la faire fondre à nouveau pour un prochain projet.

EN: Make sure you fill the mould completely so the shape forms properly. The moulds have grooves to prevent leaks. It is normal for the wax to run into them. When you remove the candle from the mould, you will be able to scrape out the cooled wax and put it to one side so you can melt it again for future projects.

RO: Asigură-te că ai umplut mulajul complet, pentru că lumanarea să iasă bine. Mulajul are caneluri pentru a preveni scurgerile de ceară. Este normal că ceara să intre acolo. Când vei îndepărta lumanarea din mulaj, vei putea aduna și ramășitele de ceară întărită și pune deoparte pentru a le retopi pentru următorul proiect.

NL: Zorg ervoor dat je de vorm volledig vult, zodat je vorm helemaal vol is. De vormen zijn uitgerust met gootjes om lekkage te voorkomen. Het is normaal dat de was hierin stroomt. Wanneer de kaars uit de vorm is gehaald, kun je de afgekoelde was afschrapen en opzij leggen om deze weer te laten smelten voor een volgend project.

ES: Ten cuidado de llenar correctamente el molde para que la forma quede completa. Los moldes llevan unos canalones para evitar que haya fugas. Es normal que la cera llegue ahí. Cuando desmoldes la vela, podrás rascar la cera fría y apartarla para derretirla de nuevo en un próximo proyecto.

IT: Fai attenzione a riempire lo stampo completamente per ottenere una forma intera. Per prevenire le perdite, gli stampi hanno dei piccoli canali di scolo, perciò è normale che della cera vi coli dentro. Dopo aver tolto la candela dallo stampo, potrai grattare la cera fredda e riporla per farla sciogliere nuovamente quando creerai una nuova candela.



7

- FR: Attends 12 heures pour que la cire de soja soit complètement solide. Si tu demoules avant, la bougie risque de se séparer en deux morceaux lors du démoulage. Si cela t'arrive, tu peux refaire fondre la cire de soja.
- EN: Wait **12 hours** for the soy wax to set completely. If you remove it from the mould before this time, the candle might break into two pieces when you remove it. If this happens, you can melt the soy wax again.
- RO: Asteapta 12 ore pentru ca ceara sa se intareasca. Daca o scoti din mulaj mai repede, e posibil ca lumanarea sa se rupa in bucati. Daca se intampla acest lucru, poti repeta procesul si topi ceara din nou.
- NL: Wacht **12 uur** totdat de sojawas volledig hard is. Als je hem eerder uit de vorm haalt, kan de kaars in twee delen gaan slijten. Als dit gebeurt, kun je de sojawas opnieuw smelten.

- ES: Espera **12 horas** para que la cera de soja este completamente sólida. Si desmoldas antes, la vela podría separarse en dos trozos cuando desmoldes. Si esto te ocurre, puedes volver a derretir la cera de soja.
- IT: Aspetta **12 ore** per far sì che la cera di soia si solidifichi completamente. Se togli la candela dallo stampo prima, è possibile che si spezzi in due. Se succede, puoi ricominciare da capo facendo sciogliere nuovamente la cera di soia.

8

- FR: Lorsque les 12 heures sont passées, ouvre délicatement le moule pour sortir la bougie. La cire de soja est une cire plutôt grasse au toucher. C'est tout à fait normal.
- EN: When **12 hours** have passed, carefully open the mould to remove the candle. Soy wax is a little greasy to the touch. This is normal.
- RO: Dupa ce au trecut 12 ore, desfa cu grija mulajul pentru a scoate lumanarea. Ceara din soia este putin unsuroasa la pipait, este normal.
- NL: Als de 12 uur voorbij zijn, open je voorzichtig de vorm om de kaars te verwijderen. Sojawas voelt nogal vettig aan wanneer je het aanraakt. Oat is heel normaal.
- ES: Cuando las **12 horas** hayan transcurrido, abre delicadamente el molde para sacar la vela. La cera de soja es una cera mas bien grasa al tacto. Es totalmente normal.
- IT: Dopo **12 ore**, apri delicatamente lo stampo per tirare fuori la candela. La cera di soia è abbastanza unta al tatto, è normale.



9

FR: Sous la bougie, coupe l'excédent de meche.
EN: Underneath the candle, cut off the excess wick.
RO: Taiati fitilul in exces de sub lumanare.
ES: Snijd onder de kaars het teveel aan lont af.

IT: Debajo de la vela, corta lo que sobre de mecha.
Per finire, taglia lo stoppino in eccesso sotto la candela.



10

FR: Avec ton doigt tu peux lisser délicatement le surplus de cire qui pourrait être présent à la jointure de la bougie.

EN: With your finger, you can carefully smooth any excess wax at the seam of the candle.

RO: Cu ajutorul degetului, poti netezi lumanarea si elimina ceara in exces.

NL: Met je vinger kun je de overtollige was die zich bij de scheiding van de kaars bevindt voorzichtig gladstrijken.

ES: Con el dedo puedes alisar perfectamente el exceso de cera que pueda haber en la junta de la vela.

IT: Se nei punti di giunzione della candela c'è un po' di cera di troppo, puoi levigarla delicatamente con le dita.



Cacher une bre(o)que · Cadou surpriza - Verstecke einen Anhänger · Een kraal verbergen Esconde un dije · Come nascondere un ciondolo

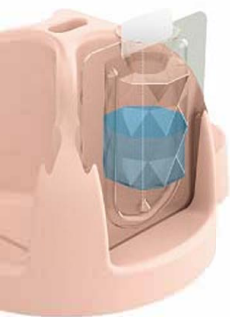
FR: Dans ton coffret, sont fournis des pendentifs que tu vas pouvoir cacher dans tes bougies pour faire une surprise ates ami(e)s !
EN: Your kit includes pendants that you can hide in your candles as a surprise gift for your friends!

RO: Pachetul contine si pandantive pe care le poti ascunde in lumanarile realizate de tine, pentru a oferi o surpriza frumoasa celor dragi.

NL: In je doos zitten hangers die je in je kaarsen kunt verstoppen om je vrienden of vriendinnen te verrassen!

ES: En la caja tienes colgantes que vas a poder esconder en tus velas para idar una sorpresa a alguno de tus amigos/as!

IT: Nel cofanetto sono inclusi dei ciondoli che puoi nascondere nelle candele per fare una sorpresa ai tuoi amici o alle tue amiche.



1

FR: Suis les etapes precedentes mais ne remplis le moule de cire qu'a moitie. Patiente jusqu'a ce que la cire commence a devenir opaque.

EN: Follow the previous steps but only fill the mould halfway with wax. Wait until the wax starts to become opaque.

RO: Urmeaza pasii de mai sus, dar umple mulajul cu ceara doar pe jumătate. Asteapta pana ceara incepe sa devina opaca.

NL: Volg de vorige stappen maar vul de wasvorm slechts halverwege. Wacht geduldig tot de was ondoorzichtig wordt.

ES: Sigue las etapas anteriores pero rellena solo la mitad del molde de cera. Espera hasta que la cera empieza a volverse opaca.

IT: Segui la procedura indicata sopra, ma riempi lo stampo di cera solo a meta. Aspetta fino a quando la cera non inizia a diventare opaca.

2

FR: Emballe le pendentif de ton choix dans un morceau d'aluminium. Place-le delicatement dans le moule de ta bougie.

EN: Wrap the pendant of your choice in a piece of aluminium foil. Put it carefully in your candle mould.

RO: Inveleste pandantivul ales in folie de aluminiu. Pune-l cu grija in interiorul mulajului.

NL: Verpak de hanger van je keuze in een stukje aluminium. Plaats het voorzichtig in de vorm van je kaars.

ES: Envuelve el colgante de tu eleccion en un trozo de plata. Colócalo delicadamente en el molde de la vela.

IT: Incarta un ciondolo a scelta in un foglio di alluminio. Disponilo delicatamente all'interno dello stampo della candela.



3

FR: Dans le bol bleu, il te reste de la cire que tu vas remettre à fondre.
 EN: In the blue bowl, you will have some wax left. Melt this wax again.

RO: Reincalzeste ceara ramasa in bolul albastru.

NL: In de blauwe kom smelt je nog wat was.

ES: En el bol azul, te queda cera que vas a volver a

IT: derretir. Fai sciogliere la cera che ti è rimasta nella scodella blu.



4

FR: Verse la cire fondue dans le moule pour recouvrir le pendentif et remplir complètement le moule.

EN: Pour the melted wax into the mould to cover the pendant and entirely till the mould.

RO: Toarna ceara topita in mulaj pentru a acoperi in intregime pandantivul.

NL: Giet de gesmolten was in de vorm om de hanger te bedekken en vul de vorm volledig.

ES: Vierte la cera derretida en el molde para cubrir el colgante y rellenar completamente el molde.

IT: Versa la cera sciolta nello stampo per coprire il ciondolo e finire di riempirlo completamente.



5

FR: Patiente 12 heures que la bougie soit complètement durcie. Demoulez et décorez selon vos envies.

EN: Wait 12 hours so the candle hardens fully. Remove from the mould and decorate it however you like.

RO: Asteapta 12 ore pana cand ceara este intarita complet. Indeparteaza mulajul si decoreaza dupa preferinta.

NL: Wacht geduldig 12 uur totdat de kaars volledig hard is geworden. Haal de kaars uit de vorm en versier naar keuze.

ES: Espera 12 horas a que la vela este completamente dura. Desmolda y decora como te apetezca.

IT: Attendi 12 ore per far sì che la candela si indurisca del tutto. Sformala e decoralala come più ti piace.

FR: Offre ta bougie et lorsqu'elle va fondre, le pendentif cache dans l'aluminium va apparaître et ton ami(e) découvrira son cadeau !

EN: Give the candle to your friend, and as it melts, the foil-wrapped pendant will appear and your friend will discover their gift!

RO: Poti oferi lumanarea cadou unei persoane dragi. Pe masura ce lumanarea arde, o frumoasa surpriza i se va dezvalui in ceara topita.

NL: Geef je kaars cadeau en wanneer deze smelt, verschijnt de in aluminium verborgen hanger en ontdekt je vriend(in) zijn/haar cadeau!

ES: Regala la vela y cuando se vaya derritiendo aparecerá el colgante escondido en el papel de plata y ¡tu amigo/a descubrirá su regalo!

IT: Regala la candela a qualcuno: il ciondolo nascosto al suo interno apparirà man mano che la cera si scioglie e il tuo amico o la tua amica scoprirà così il suo regalo!



La decoration • Decorating Das Verzieren • De versiering La decoracion • Decorare

FR: Lorsque ta bougie est sèche, tu vas pouvoir la décorer ! Pour cela, tu trouveras de nombreux accessoires dans ton coffret. Ne place jamais les décorations sur le dessus de la bougie car elles seraient trop proches de la flamme. Voici quelques explications pour apprendre à les utiliser.

EN: When your candle is dry, you can decorate it! Your kit includes a range of decorating accessories. Never place decorations on the top of the candle because they will be too close to the flame. Here are some instructions on how to use them.

RO: Cand lumanarea este uscata, o poti decora. Pachetul contine diverse accesorii. Nu pune accesorii decorative in partea de sus a lumanarii deoarece vor fi prea aproape de flacara. Urmeaza instructiunile referitor la utilizarea decoratiunilor.

ES: Cuando la vela este seca, podrás decorarla! Para ello, encontrarás numerosos accesorios en la caja. No coloques nunca las decoraciones en la parte superior de la vela porque estarían demasiado cerca de la llama. Estas son algunas explicaciones para aprender a usarlas.

IT: Una volta asciugatasi, la candela può essere decorata usando i tanti accessori presenti nel cofanetto. Attenzione però a non mettere le decorazioni sulla parte superiore della candela, perché risulterebbero troppo vicine alla fiamma. Ecco qualche spiegazione utile per imparare a utilizzare le decorazioni.

Lumanari colorate

FR: C'est dans les étapes de fonte de la cire de soja que tu trouveras les informations à ce sujet. En effet, tu pourras ajouter des copeaux de cire

colorée qu'il faudra faire fondre en même temps que la cire.

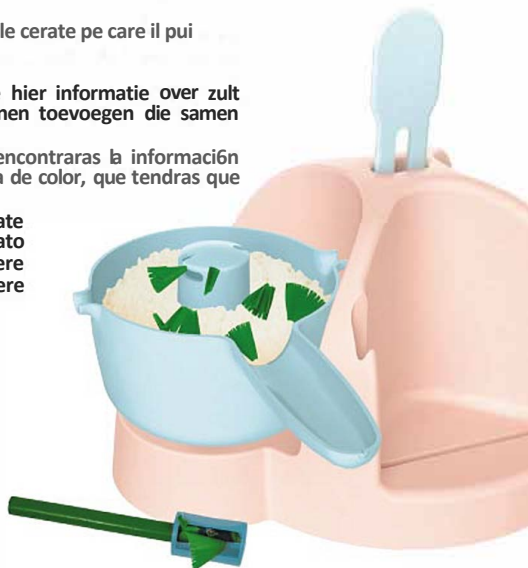
EN: You can find out about making coloured candles in the soy wax melting instructions. In short, you can add shavings of coloured wax, which you melt at the same time as the wax.

RO: Poti colora lumanarile folosind talas de la creioanele cerate pe care ii pui adauga cu ceara la topit.

NL: Het is in het smeltstadium van de sojawas dat je hier informatie over zult vinden. Want je zult snippers gekleurde was kunnen toevoegen die samen met de was zullen smelten.

ES: En una de las etapas para derretir la cera de soja encontrarás la información al respecto. En efecto, podrás añadir virutas de cera de color, que tendrás que derretir al mismo tiempo que la cera.

IT: Le informazioni per colorare le candele sono riportate nella descrizione delle fasi in cui viene spiegato come far sciogliere la cera. Infatti potrai aggiungere delle scaglie di cera colorata che dovrai far sciogliere insieme alla cera.



Transferul design-ului



FR: Il est conseillé de réaliser les transferts sur les bougies aux formes "classiques" sinon les motifs auront du mal à s'appliquer.

EN: We recommend that you apply transfers to "standard"-shaped candles, otherwise the designs will not stick.

RO: Iti recomandam sa folosesti abtibolduri pe lumanarile in forma standard, altfel modelul nu va fi vizibil.

NL: Het is raadzaam om overzettingen op kaarsen met "klassieke" vormen uit te voeren, anders is het moeilijk om de patronen te maken.

ES: Se recomienda realizar las transferencias en las velas con formas «clasicas», de lo contrario, te costara aplicar los motivos.

IT: Ti consigliamo di applicare le decalcomanie solo sulle candele di forma "classica" altrimenti difficilmente rimarranno attaccate.



FR: Decoupe le motif de ton choix en verifiant bien que la taille est adaptee à ta bougie.

EN: Cut out the design of your choice, making sure it is the right size

RO: Taie modelul ales de tine si asigura-te ca are dimensiunile potrivite.

NL: Knip het patroon van je keuze uit en controleer of de maat bij je kaars past.

ES: Corta el motivo de tu eleccion comprobando que el tamai'lo este adaptado a la vela.

IT: Ritaglia la decorazione che vuoi controllando che la misura sia adatta a quella della candela.

2

FR: Retire la pellicule transparente et place le transfert sur ta bougie. Avec une eponge humide, tamponne pendant 20 secondes. Fait attention à ne pas bouger le transfert.

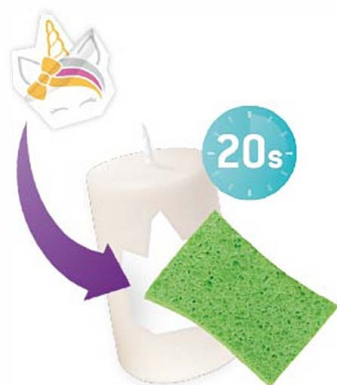
EN: Remove the transparent film and place the transfer on your candle. Press on it with a damp cloth for 20 seconds. Be careful not to move the transfer.

RO: Dezlipeste filmul transparent si transfera abtiboldul pe lumanare. Presezacu o carpa umeda pentru 20 secunde. Ai grija sa nu se miste abtiboldul.

NL: Verwijder de transparante film en plaats de overzet op je kaars. Met een vochtige spons gedurende 20 seconden deppen. Pas op dat de overzet niet beweegt.

ES: Retira la pelcula transparente y coloca la transferencia sobre la vela. Con una esponja humeda, da golpecitos durante 20 segundos. Ten cuidado de no mover la transferencia.

IT: Togli la pellicola trasparente e applica la decalcomania sulla candela. Inumidisci una spugna e tienila premuta sulla decalcomania per 20 secondi. Fai attenzione a non muovere la decalcomania!



3

FR: Retire le papier et decouvre le motif sur ta bougie !

EN: Remove the paper and see the design on your candle!

RO: Inlatura hartia si descopera modelul.

NL: Haaf het papier eraf en ontdek het patroon op je kaars!

ES: Retira el papel y ¡descubre el motivo sobre la vela!

IT: Rimuovi la carta e scopri com'e venuta la decorazione sulla candela!



Sabloane

- 1**
- FR: Prends 5g de cire, ajoute des copeaux de cire colorée. Fais fondre 1m30 au micro-ondes dans le bol. Si les copeaux de cire ne sont pas complètement fondus, remets 30 secondes supplémentaires. Mélange bien avec la spatule.
- EN: Take 5g of wax and add shavings of coloured wax. Heat it in the bowl in the microwave for 1 minute 30 seconds. If the wax shavings haven't completely melted, microwave it for 30 more seconds. Stir well with the spatula.
- RO: Pune 5 g de fulgi de ceara in bol si adauga talas de la creioanele cerate. Incalzeste la microunde timp de 1 minute si 30 secunde. Daca talasul de la creioanele colorate nu s-a topit complet, mai incalzeste pentru alte 30 secunde.
- NL: Neem 5 gr was, voeg snippers gekleurde was toe en smelt 90 seconden in de magnetron in de kom. Als de wassnippers niet volledig zijn gesmolten, plaats dan nog 30 seconden langer in de magnetron. Meng goed met de spatel.
- ES: Añade virutas de cera de color a 5 g de cera. Derrite durante 1 min y 30 s en el microondas en el bol. Si las virutas de cera no están totalmente derretidas, vuelve a ponerlo 30 segundos adicionales. Mezcla correctamente con la espátula.
- IT: Metti nella scodella 5g di cera, aggiungi delle scaglie di cera colorata e fai sciogliere tutto al microonde per 1m30s. Se le scaglie di cera non sono completamente sciolte, rimettile in microonde per altri 30 secondi. Mescola bene con la spatola.



- 2**
- FR: Choisis un motif sur le pochoir. Place-le sur ta bougie avec du ruban adhésif et tiens-le fermement.
- EN: Choose a design on the stencil. Place it on your candle using sticky tape and hold it tightly.
- RO: Alege un model de pe sablon. Pune sablonul pe lumanare si fixeaza-l bine cu banda adeziva.
- NL: Kies een motief op het sjabloon. Plak dit met plakband op je kaars en druk stevig aan.
- ES: Elige un motivo en la plantilla. Colócalo sobre la vela con cinta adhesiva y sujétalo firmemente.
- IT: Scegli uno dei motivi sullo stencil. Disponilo sulla candela usando del nastro adesivo e tienilo fermo saldamente.





3

FR: Avec le pinceau, applique délicatement la cire fondue en prenant soin de ne pas dépasser et que les poils du pinceau ne passent pas sous le pochoir.

EN: With the paintbrush, carefully apply melted wax, taking care not to go over the edges and making sure that the bristles don't go underneath the stencil.

RO: Cu ajutorul pensulei, aplica cu grija ceara topita, avand grija sa nu depasesti marginile si asigura-te ca perii pensulei nu ajung sub sablon.

NL: Breng met het penseel voorzichtig de gesmolten was aan, let erop dat je er niet buiten gaat en de borstelharen van het penseel niet onder het sjabloon doorgaan.

ES: Con el pincel, aplica delicadamente la cera derretida teniendo cuidado de no salirte y de que los pelos del pincel no pasen por debajo de la plantilla.

IT: Applica delicatamente la cera sciolta con il pennello facendo attenzione a non oltrepassare i bordi e controllando che le setole del pennello non finiscano sotto lo stencil.

4

FR: Passe 3 couches de cire et retire délicatement le pochoir pour découvrir ton motif!

EN: Apply three layers of wax and carefully remove the stencil to discover your design!

RO: Aplica trei straturi de ceara si indeparteaza cu grija sablonul pentru a descoperi modelul.

NL: Breng 3 lagen was aan en verwijder voorzichtig het sjabloon om je patroon te ontdekken!

ES: Pon 3 capas de cera y retira delicadamente la plantilla ¡para descubrir el motivo!

IT: Applica 3 strati di cera e infine rimuovi delicatamente lo stencil per vedere com'è venuta la tua decorazione!

FR: Astuce: si tu veux réaliser le motif en paillettes, ne colore pas la cire et reproduis les étapes précédentes en saupoudrant le motif de paillettes !

EN: Tip: if you want to create a pattern out of sequins, don't colour the wax and repeat the previous steps before sprinkling sequins over the pattern!

RO: Truc: Daca doresti sa realizezi un model cu paiete, nu colora ceara si repeta pasii anteriori inainte de a presara scipiciul deasupra modelului.

NL: Tip: als je het patroon in glitter wilt maken, verf je de was niet en herhaal je de vorige stappen door het patroon met glitter te bestrooien!

ES: Truco: si quieres realizar el motivo con lentejuelas, no colorea la cera y repite las etapas anteriores espolvoreando el motivo con lentejuelas.

IT: Consiglio: se vuoi aggiungere delle paillette, non colorare la cera e ripeti i passaggi precedenti cospargendo la decorazione di paillette!



Diamante

1

- FR: Verse 5g de cire dans le bol et fais fondre pendant 1m30 au micro-ondes.
EN: Place 5g of wax into the bowl and heat it in the microwave for 1 minute 30 seconds.
RO: Pune 5g ceara de soia in bol si incalzeste-o la microunde timp de 1 minut si 30 de secunde.
NL: Giet 5 gr was in de kom en smelt 90 seconden in de magnetron.
ES: Vierte 5g de cera en el bol y derrítela durante 1 min 30 s en el microondas.
IT: Versa 5g di cera nella scodella e falla sciogliere al microonde per 1m30s.



2

- FR: Avec le pinceau applique une petite touche de cire fondue sur ta bougie à l'endroit où tu veux placer ton strass. La cire va faire office de colle.
EN: With the paintbrush, apply a little melted wax to the place on your candle where you want to add the diamantes. The wax will work as glue.
RO: Cu ajutorul pensulei, aplica putina ceara topita in acel loc de pe lumanare unde doresti sa pui strasurile. Ceara va folosi pe post de lipici.
NL: Met de borstel breng je een laag was aan op je kaars waar je je steentjes wilt plaatsen. De was fungeert als lijm.
ES: Con el pincel, aplica un pequeñito toque de cera derretida sobre la vela en el sitio donde quieras colocar el cristal. La cera va a servir de pegamento.
IT: Applica un po' di cera sciolta sulla candela con il pennello nel punto in cui vuoi disporre lo strass. La cera fungera da collante.



3



- FR: A l'aide du stylet, attrape le strass de ton choix et place-le sur le point de cire.
EN: Using the stylus, pick up the diamante of your choice and put it on the wax.
RO: Folosind stiloul special poti pune strasurile pe suprafata lumanarii acolo unde ai pus ceara topita inainte.
NL: Pak met het stilet het steentje van je keuze en plaats deze op de punt met de was.
ES: Con el estilete, atrapa el cristal de tu elección y colócalo sobre el punto de cera.
IT: Prendi lo strass che hai scelto con il pennino e disponilo sulla cera.

4

FR: Patiente quelques minutes sans toucher pour que le strass reste bien colle !

EN: Wait a few minutes without touching it so the diamante sticks firmly!

RO: Asteapta cateva minute fara sa atingi pentru ca strasurile sa se lipeasca bine.

NL: Wacht enkele minuten zonder aan te raken opdat het steentje goed vastplakt!

ES: Espera unos minutos sin tocar para que los cristales se queden bien pegados.

IT: Aspetta qualche minuto senza toccare nulla per far si che lo strass rimanga incollato.

FR: Tu peux mixer les differentes techniques de decoration pour obtenir des bougies uniques. Tu peux dessiner directement avec de la cire coloree sur ta bougie et ainsi creer des bandes de couleurs. Tu pourras meme les recouvrir de paillettes si tu le souhaites ! Tu peux egalement verser les paillettes directement dans la cire fondue et dessiner. Si tu utilises l'embout fin du grattoir, tu pourras egalement graver des messages ou des dessins !

EN: You can mix and match decoration techniques to create truly unique candles. You can draw directly on your candle with coloured wax to create strips of colour. You can even cover them in sequins if you want! You can also pour sequins directly into the melted wax and draw with it. If you're using the fine tip of the scraper, you can also etch messages or pictures!

RO: Poti folosi diverse tehnici de decorare pentru a realiza lumanari unicat. Poti desena direct pe lumanare cu ceara colorata pentru a realiza benzi de culoare. Poti sa le acoperi cu scilpici daca doresti. Poti sa pui scilpici direct in ceara topita si sa desenezi cu ea. Foloseste celalalt capat al stiloului, cel cu muchile ascutite, pentru a grava mesaje sau imagini.

NL: Je kunt de verschillende decoratietechnieken door elkaar gebruiken om unieke kaarsen te maken. Je kunt direct met gekleurde was op je kaars tekenen en zo gekleurde banen creëren. Je kunt ze zelfs met glitter bedekken als je dat wilt! Je kunt de glitter ook direct in de gesmolten was gieten en tekenen. Als je het dunne opzetstuk van de schraper gebruikt kun je ook berichtjes of tekeningen in je kaars graven!

ES: Puedes mezclar las diferentes técnicas de decoración para obtener velas únicas. Puedes dibujar directamente con cera de colores sobre la vela y así crear tiras de colores. También puedes cubrirlas con lentejuelas si lo deseas. También puedes echar directamente las lentejuelas en la cera derretida y dibujar. Si utilizas el extremo fino del rascador, también podrás grabar mensajes o dibujos!

IT: Se vuoi, puoi usare insieme più tecniche decorative per avere candele davvero uniche. Ad esempio puoi disegnare direttamente sulla candela usando della cera colorata per creare delle strisce e magari ricoprirle di paillette! Oppure puoi versare le paillette nella cera sciolta e usarla direttamente per disegnare... Se vuoi, usando la parte sottile del raschietto potrai incidere un piccolo messaggio o fare un disegno!

FR: Astuce: Pour réaliser des bougies à rayures, attends 2h entre chaque couleur pour qu'elles ne se mélangent pas.

EN: Tip: To make candles with stripes, wait 2 hours between each colour to make sure they don't mix.

RO: Pentru a face lumanari in dungi, asteapta cate 2 ore intre aplicarea fiecarei culori pentru ca acestea sa nu se intrepatrunda.

NL: Tip: Om kaarsen met strepen te maken moet je steeds 2 uur tussen beide kleuren wachten, om te voorkomen dat de kleuren in elkaar overlopen.

ES: Truco: Para realizar velas a rayas, espera durante 2 h entre cada color para que no se mezclen.

IT: Consiglio: Per fare delle candele a righe attendi 2 ore tra un colore e l'altro per far si che non si mescolino.



Le nettoyage · Cleaning Das Reinigen · Schoonmaken La limpieza · Curatarea ustensilelor



FR: **Tu ne dois pas verser de la cire dans l'évier** car en se solidifiant la cire va durcir et boucher les canalisations. Voici quelques astuces de consignes de nettoyage pour chaque accessoire.

EN: **You can't pour wax down the sink** because as it sets, the wax will harden and block the pipes. Here are some cleaning tips for each accessory.

RO: **Nu arunca ceara in chiuveta** deoarece in momentul in care ea va deveni solida, se va infunda canalizarea. Aici ai cateva instructiuni pentru a curata fiecare accesoriu.

ES: **No puedes tirar la cera al fregadero** porque al solidificarse esta se va a endurecer ya atascar las tuberías. Estos son algunos trucos de limpieza para cada accesorio.

IT: **Non versare mai la cera sciolta nel lavandino**, perché, solidificandosi, ostruirà lo scarico! Ecco qualche utile consiglio per pulire i vari accessori.

Bolul

1

FR: Lorsque tu as fini de créer des bougies, laisse refroidir la cire.

EN: When you have finished making candles, let the wax cool.

RO: Cand ai terminat de creat lumanarile, lasa ceara sa se raceasca.

NL: Als je klaar bent met het maken van kaarsen, laat je de was afkoelen.

ES: Cuando hayas terminado de crear las velas, deja que la cera se enfríe.

IT: Una volta terminata la candela, lascia che la cera si raffreddi.

2

FR: Gratte avec la spatule et garde les petits morceaux de cire dure dans une boîte car tu pourras les réutiliser plus tard pour faire d'autres bougies.

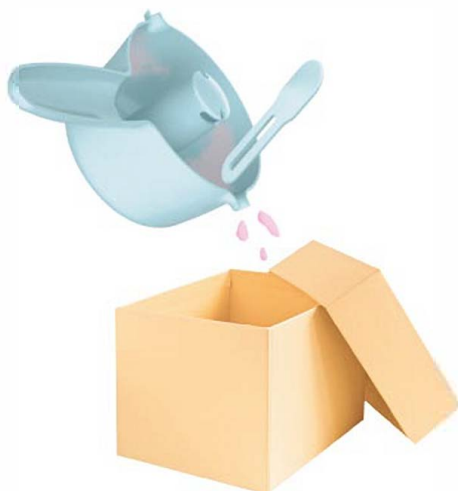
EN: Scrape the wax off with the spatula and keep the pieces in a tub, as you can reuse them later to make more candles.

RO: Razieste ceara cu spatula si pastreaza resturile intr-o cutie pentru a le reutiliza.

NL: Schraap met de spate! en bewaar de kleine stukjes harde was in een doos, want je kunt ze later opnieuw gebruiken om andere kaarsen te maken.

ES: Rasca con la espátula y conserva los pequeños trozos de cera dura en una caja ya que podrás volver a usarlos más tarde para hacer otras velas.

IT: Grattala via con la spatola e conserva i pezzettini di cera indurita in un contenitore per riutilizzarla per fare altre candele.



3

FR: Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le bol, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge. Pas d'inquiétude, si tu as bien gratter et qu'il ne reste que de minuscules morceaux de cire dans le bol, cela ne bouchera pas ton évier !

EN: When there is almost no wax left in the bowl, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge. Don't worry - if you've scraped the bowl out well and only tiny pieces remain, it won't block your sink!

RO: Cand nu mai e aproape niciun pic de ceara in bol, clateste bolul cu ajutorul unui burete si cu detergent sub apa fierbinte. Nu iti face griji, daca ai razuit bine urmele de ceara si doar cateva firimituri au mai ramas, acestea nu vor infunda chiuveta.

NL: Als er bijna geen was meer in de kom zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons. Maak je geen zorgen, als je goed schraapt en er nog maar hele kleine stukjes was in de kom zitten, zullen ze de gootsteen niet verstoppert!

ES: Cuando ya no quede casi cera en el bot, aclaralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja. No temas, si has rascado bien y solo quedan diminutos trozos de cera en el bol, eso no atascara el fregadero.

IT: Quando nella scodella non sarà rimasto quasi più nulla, lava la con una spugna usando acqua calda e detersivo per piatti. Se hai grattato bene e rimangono solo pochi rimasugli di cera, non preoccuparti: non correrai il rischio di ostruire lo scarico!



Formele transparente

1

FR: Lorsque tu as demoulé ta bougie, passe le petit grattoir dans les gouttières du moule pour retirer le surplus de cire.

EN: When you've removed your candle, use the little scraper to remove the excess wax from the groove on the mould.

RO: După ce ai scos lumanarea din mulaj, foloseste racleta mica pentru a curata ceara in exces ramasa.

NL: Wanneer je je kaars uit de vorm haalt, schraap je voorzichtig in de gootjes van de vorm om de overtollige waste verwijderen.

ES: Cuando hayas desmoldado la vela, pasa el pequeño rascador por los canalones del molde para retirar el exceso de cera.

IT: Dopa aver sformato la candela, passa il raschietto nei canali di scolo dello stampo per togliere la cera in eccesso.



2



- FR: Nettoie délicatement le moule avec un essuie-tout pour retirer le plus gros de la cire.
- EN: Carefully clean the mould with a paper towel to remove the majority of the wax.
- RO: Curata cu grija mulajul cu un servetel de hartie pentru a indeparta ceara ramasa.
- NL: Maak de vorm voorzichtig met een papieren

handdoek schoon om het grootste deel van de waste verwijderen.

- ES: Limpia delicadamente el molde con papel de cocina para retirar la mayor parte de la cera.
- IT: Pulisci delicatamente lo stampo con un panno assorbente per rimuovere il grosso della cera.

3

- FR: Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le moule, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge.
- EN: When there is almost no wax left in the mould, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge.
- RO: Când e aproape curat si nu a mai ramas ceara in mulaj, spala-l cu apa fierbinte folosind detergent lichid si un burete de vase.

- NL: Als er bijna geen was meer in de vorm zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons.
- ES: Cuando ya no quede casi cera en el molde, aclaralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja.
- IT: Quando nello stampo non sarà rimasto quasi più nulla, lavalo con una spugna usando acqua calda e detersive per piatti.



Formele de lumanari

1

- FR: Il va être compliqué de gratter les moules de part leur petite taille et leur forme. Place le moule au micro-ondes pendant 1 minute afin que les résidus de cire fondent. Si besoin, replace au micro-ondes jusqu'à ce que tout soit fondu.
- EN: It can be difficult to scrape out these moulds because of their small size and their shape. Put the mould in the microwave for one minute so the remaining wax melts. If necessary, put them back in the microwave until all the wax has melted.



RO: Uneori poate fi dificil sa cureti de ceara mulajul, din cauza formei lor si a dimensiunilor reduse. Pune mulajul in cuptorul cu microunde si incalzeste-l timp de 1 minut, pentru ca ceara ramas sa se topeasca. La nevoie, mai lasa-l putin la microunde pana se topeste toata ceara.

NL: Het zal moeilijk zijn om de vormen te schrapen vanwege hun kleine formaat en hun vorm. Plaats de vorm 1 minuut in de magnetron zodat de wasresten smelten. Zet het indien nodig nogmaals in de magnetron totdat alles is gesmolten.

ES: Va a ser complicado rascar los moldes por su pequeño tamaño y su forma. Coloca el molde en el microondas durante 1 minuto para que los residuos de cera se derritan. En caso necesario, vuelva a ponerlo al microondas para que se derrita todo.

IT: Questi stampi sono difficili da pulire, perché hanno una forma particolare e sono abbastanza piccoli. Mettiti in microonde per 1 minuto per far sciogliere i residui di cera. Se necessario, rimettili nel microonde fino a quando non si sarà sciolto tutto.

2

FR: Verse la cire fondue dans le bol pour l'utiliser pour ta prochaine création.

EN: Pour the melted wax into the bowl so you can use it for your next project.

RO: Pune ceara topita in bol ca sa o poti refolosi la viitorul tau proiect.

NL: Giet de gesmolten was in de kom om het te gebruiken voor je volgende creatie.

ES: Vierte la cera derretida en el bol para usarla en tu próxima creación.

IT: Versa la cera sciolta nella scodella per poterla utilizzare per la tua prossima creazione.



FR: Tu ne pourras pas nettoyer à 100% ces petits moules mais en utilisant cette technique, tu retireras le plus gros pour recommencer à utiliser ce moule !

EN: You won't be able to remove 100% of the wax from the tealight moulds, but using this technique means you will be able to remove most of it so you can use the mould again!

RO: Probabil nu vei putea curata perfect de ceara mulajul pentru pastile, dar folosind aceasta tehnica sigur il ve curata suficient incat sa il poti refolosi data viitoare.

NL: Je zult niet in staat zijn om deze kleine mallen 100% schoon te krijgen, maar met deze techniek verwijder je het grootste gedeelte zodat je deze weer opnieuw kunt gebruiken !

ES: No podrás limpiar estos pequeños moldes al 100 %, pero al utilizar esa técnica, retirarás la mayor parte para poder volver a usar el molde.

IT: Difficilmente riuscirai a pulire completamente questi piccoli stampi, ma usando la tecnica descritta toglierai la maggior parte della cera e potrai riutilizzare lo stampo senza problemi.

Pensula

Le pinceau / Paintbrush / Der Pinsel / De penseel / El pincel / Pennello

1

FR: Retire le maximum de cire avec tes doigts. N'hésite pas à écarter les poils.

EN: Remove as much wax as possible using your fingers. Make sure to separate the bristles.

RO: Curata pensula pe cat posibil cu ajutorul degetelor. Separa perii intre ei.

NL: Verwijder zoveel mogelijk was met je vingers. Aarzel niet om de haartjes uit elkaar te spreiden.

ES: Retira el máximo de cera con los dedos. No dudes en separar los pelos.

IT: Rimuovi tutta la cera che puoi con le dita facendo attenzione ad allargare bene le setole.



2

FR: Rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle. Ecarte bien les poils pour retirer tous les résidus de cire.

EN: Rinse it under hot water with washing-up liquid. Separate the bristles to remove all the wax residue.

RO: Spala pensula cu detergent sub apa fierbinte. Separa perii ca sa inlaturi ceara ramasa.

NL: Spoel het af onder warm water met afwasmiddel. Spreid de haartjes goed om alle wasresten te verwijderen.

ES: Aclaralo con agua caliente con detergente para la vajilla. Separa bien los pelos para retirar todos los residuos de cera.

IT: Lava il pennello con acqua calda e detersivo per piatti sempre allargando bene le setole per togliere tutti i residui di cera.



Sabloanele, racleta si spatula

1



FR: Gratte le maximum de cire refroidie.

EN: Scrape off as much of the cooled wax as possible.

RO: Curata pe cat posibil cu ajutorul racletei.

NL: Schraap de maximale hoeveelheid gekoelde was weg.

ES: Rasca el maximo de cera fria.

IT: Gratta via tutta la cera raffreddata.

2

FR: Lorsqu'il ne reste plus que de minuscules résidus, rince sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une eponge.

EN: When only a tiny amount remains, rinse under hot water with washing-up liquid and a sponge.

RO: Dupa ce ai curatat bine cu racleta, spala sablonul sub jet de apa fierbinte, folosind detergent si un burete de vase.

NL: Als er alleen nog hele kleine resten over zijn, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons.

ES: Cuando solo queden diminutos residuos, aclara con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja.

IT: Quando saranno rimasti solo dei minuscoli residui, lava con una spugna usando acqua calda e detersivo per piatti.







FR MISE EN GARDE: Uniquement pour enfants de 7 ans et plus.

ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Presence de petits elements susceptibles d'etre ingeres.
Danger d'etouffement.

GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.
Les couleurs et le contenu peuvent varier legerement.

EN WARNING: For children aged 7 and over only.

WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.

RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.

RO ATENTIE: pentru copii cu varsta peste 7 ani

ATENTIE! Nu este recomandat copiilor mai mici de trei ani din cauza partilor mici care pot fi inghitite. Risc de sufocare.

RETINETI INSTRUCTIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA. Culoarele si continutul pot varia usor.

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouderdan 7 jaar.

WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.

VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.
Oe kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

ES ADVERTENCIA: Unicamente para nines a partir de 7 anos.

¡ADVERTENCIA! No conviene para ninos menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeias que podrian ser ingeridas. Peligro de asfixia.

GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSUJIAS.
Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

IT GAVVERTIMENTO: Unicamente per bambini di 7 anni e piu.

AVVERTENZA! Non adatto a bambini di eta inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.

CONSERVARE L'IMBALLAGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.
I colori e contenuti possono variare leggermente.

Dezvoltat si distribuit de :
Developed and distributed by:

BUKI France

22 rue du 33eme Mobiles

72000 Le Mans - FRANCE

Tel: +33 146 65 09 92

E-mail: daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

7+

CE®

Ref: 5420
Lot : 26.03.2019